

BSMI/PCBC Amendment Agreement

The BUREAU OF STANDARDS, METROLOGY AND INSPECTION (BSMI) and the POLISH CENTER OF TESTING AND CERTIFICATION (PCBC) hereby agree to amend the former name in the following original Agreement which the parties concluded before.

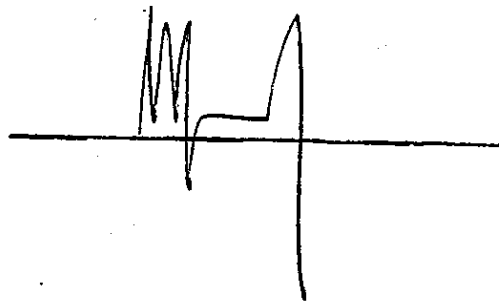
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING dated July 2, 1996.

IN THE WITNESS WHEREOF, the parties hereto have caused this Amendment to be executed in duplicated to become effective on the date of signature by their representatives.

For the Bureau of Standards,
Metrology and Inspection (BSMI)

For Polish Center of Testing and
Certification (PCBC)


Chen Tso-Chen
Director General



Date: March 12, 1999

Date: 3.9.99

Memorandum of Understanding

between

Bureau of Commodity Inspection & Quarantine in Taipei

and

Polish Center for Testing and Certification

The Bureau of Commodity Inspection & Quarantine (BCIQ) having its address at 4, Chinan Rd., Sec. 1, Taipei, Taiwan, R.O.C. and Polish Center for Testing and Certification (PCBC) having its address at ul. Klobucka 23A, 02-699 Warszawa, Poland hereby enter into this Memorandum of Understanding in pursuance of their desire to cooperate in defined areas.

BCIQ has been established as the national supreme authority in commodity inspection. Other than offering testing and certification services for commodities, BCIQ also conducts assessments of manufacturers' quality systems and registers such systems in accordance with international standards and requirements.

PCBC is the national body for testing and certification, with the main tasks of supervision and organization of activities of testing and certification, accreditation of certification bodies and testing laboratories, certification of suppliers quality systems, organization of education and training personnel, as well as certification of auditors.

With the aim to promote mutual trade in general and to assist exporters of each Party to this Memorandum to introduce their products into the market of the other Party in particular, both Parties confirm their decisiveness and willingness to enter into a cooperation on reciprocal basis on recognition of testing reports and certificates of conformity, as well as on recognition of registration of quality systems. The Parties shall conclude a separate Implementation Program setting up details of activities in each of the cooperative fields.

Each of the Parties agrees

- to furnish the other party with all necessary information, particularly the information of any significant changes occurring in its own certification procedures and standards, to ensure the effectiveness of this Memorandum,

- to maintain contact with the other party to ensure the smooth application of this Memorandum: representatives of both parties shall meet periodically to review its operation and find solutions to problems which may arise,
- to promote the program of mutual arrangement in advertisements, brochures, and other promotional documents, and to present in an appropriate way the information on BCIQ and PCBC ,
- to assist and promote activities arising from this Memorandum for the benefit of companies or manufacturers of both Parties, and
- to undertake work aimed at enhancing mutual confidence in each other's technical infrastructure, such as the exchange of technical experts and information on certification activities, so as to work towards the development of mutual recognition arrangements on potential areas.

This Memorandum may be revised by written agreement between BCIQ and PCBC, and may be terminated by either Party upon 90 days written notice.

This Memorandum, drawn up in duplicate in English, shall come into force upon the signatures of both Parties.

For the Bureau of Commodity Inspection
& Quarantine (BCIQ), Taipei

P. S. Hsu

Peng- Siang Hsu
Director General

For the Polish Center of Testing and
Certification (PCBC), Warsaw

Janusz B. Berdowski

Janusz Bronislaw Berdowski
President

July 2, 1996

July 2, 1996

經濟部商品檢驗局與波蘭測試驗證中心

瞭解備忘錄

經濟部商品檢驗局（BCIQ），位於中華民國台灣台北濟南路一段四號及波蘭測試驗證中心（PCBC），位於波蘭華沙 ul Klobucka 23 A, 02-699，依據雙方同意之規定領域進行合作，完成本瞭解備忘錄之簽署。

波蘭測試驗證中心（PCBC）為國家測試驗證機構，主要任務包括監督及規畫^劃測試及驗證制度、試驗室及驗證機構之認證、執行品保驗證、規劃教育訓練人才及評審員之認可。

經濟部商品檢驗局（BCIQ），為國家授權之最高商品檢驗機構。除提供產品測試及驗證服務以外，並依據國際標準及規定執行品保稽核及登錄制度。

本備忘錄之目標為提昇雙方貿易並協助外銷廠商，特別是拓展產品至對方市場，雙方同意確認進行測試報告與符合證書及品保驗證登錄之相互承認合作。雙方將另簽署施行細則規劃雙方合作領域之詳細活動。

雙方機構同意下列事項：

- 各自提供另一方所需資料，特別有關驗證程序及標準之任何重要改變，以確實有效執行本備忘錄，
- 維持聯繫以順利執行本備忘錄：雙方代表應定期互訪以評估作業情形，並合力解決可能產生之問題，
- 安排提昇雙方文宣、說明手冊及其他宣導資料之計畫，並於適當時機提供雙方機構資料，
- 協助並提昇本備忘錄之相關活動以利兩國廠商，並
- 以加強彼此技術架構之信心為工作目標，例如驗證作業方面之技術專家交流及資訊交換，俾朝相關領域之相互承認協定發展。

本備忘錄可經雙方依九十天書面通知完成修訂或解約。

本備忘錄為英文一式兩份，依雙方正式簽署日期起生效。

波蘭測試驗證中心 (PCBC)，華沙

經濟部商品檢驗局 (BCIQ)，台北

Janusz Bronislaw Berdowski
President

Peng-Siang Hsu
Director General

July 2, 1996

July 2, 1996